

Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage
Herausgeber: Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen
Band: 17 (1978)
Heft: 1: Gestaltete Höfe und Hinterhöfe = Cours et arrière-cours aménagées = Developed courts and backyards

Artikel: Gestaltungsvorschläge für einen hofartigen Gebäudezwischenraum = Proposition pour aménager en forme de cour un espace entre bâtiment = Design project for a yard-type space between buildings

Autor: Zulauf, Rainer
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-135000>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Gestaltungsvorschlag für einen hofartigen Gebäudezwischenraum

Rainer Zulauf, Gartenarchitekt HTL,
i. Büro A. Zulauf, Gartenarchitekt BSG,
Baden

Problemstellung

Teil einer Umgebungsgestaltung eines Industriebetriebes (Elektrobranche) bildete der unterkellerte Raum zwischen einem bestehenden und einem neu erstellten Gebäude. Die beiden Gebäude sind einstöckige Flachbauten (etwa 5,50 m), welche in ihrem Raster (etwa 2,40 m) und der Fassadengestaltung bis auf Details übereinstimmen.

Der Hof zeichnet sich aus durch die geringe Breite von 8,00 m gegenüber einer Länge von gesamthaft etwa 85 m (aufgeteilt durch einen Verbindungsgang in Abschnitte von etwa 30 und 55 m). Aufgrund der genauen W—O-Ausrichtung des Hofes und der freien Umgebung war damit zu rechnen, dass der Wind in diesem Schlauch stark in Erscheinung treten könnte. Dies fiel um so mehr ins Gewicht, als der Hof der Belegschaft als Pausen- und Aufenthaltsraum dienen sollte. Diese Zweckbestimmung — neben der Funktion als Lichthof — gewinnt an Bedeutung, wenn man sich vor Augen führt, dass die Arbeitsräume, bedingt durch den Produktionsprozess, vollklimatisiert und staubfrei gehalten werden müssen. Daher ist das Bedürfnis, für kurze Zeit der sterilen Atmosphäre entfliehen und sich in nächster Nähe im Freien aufhalten zu können, sicher vorhanden.

Gestaltung

Das Hauptgestaltungselement bilden Bahnen, die teils aus Kunststoff-Folie teils aus Drahtgeflecht in horizontaler und vertikaler

Für diesen Gebäudezwischenraum wurde das hier vorgestellte Projekt mit Variante ausgearbeitet.

C'est le projet présenté ici, avec une variante, qui a été élaboré pour cet espace entre bâtiments.

The project here shown with a variant was prepared for this space between buildings.

Proposition pour aménager en forme de cour un espace entre bâtiments

Rainer Zulauf, architecte-paysagiste ETS,
du bureau A. Zulauf, architecte-paysagiste
FSAP, Baden

Données du problème

Une partie des alentours d'une entreprise industrielle (branche de l'électricité) se présentait sous forme de l'espace sur cave entre un bâtiment existant et un bâtiment à construire. Les deux bâtiments sont des constructions de plain-pied (env. 5,50 m) qui, dans leur trame (env. 2,40 m) et la configuration des façades, concordent jusqu'au moindre détail.

La cour se caractérise par une largeur réduite de 8,00 m pour une longueur totale d'environ 85 m (partagée par une galerie de communication en tronçons de 30 et 55 m environ). En raison de l'orientation exactement O—E de la cour et du dégagement des alentours, il fallait envisager la probabilité de fortes manifestations du vent dans ce boyau. Ceci d'autant plus que la cour devait servir de lieu de rencontre pour le personnel pendant les pauses. Cette affectation, s'ajoutant à la fonction de dispenser la lumière, prend de l'importance lorsqu'on se représente que les locaux de travail, pour des raisons de procédé de fabrication, doivent rester totalement climatisés et exempts de poussière. C'est pourquoi le besoin se fait certainement sentir de pouvoir échapper pour un moment à cette atmosphère stérile et profiter du plein air à proximité immédiate.

Aménagement

Des panneaux partiellement composés de feuille plastique, partiellement de treillis, et divisant dans la verticale et l'horizontale

Design Project for a yard-type Space between Buildings

Rainer Zulauf, garden architect,
c/o A. Zulauf, garden architect BSG
Baden

Problem

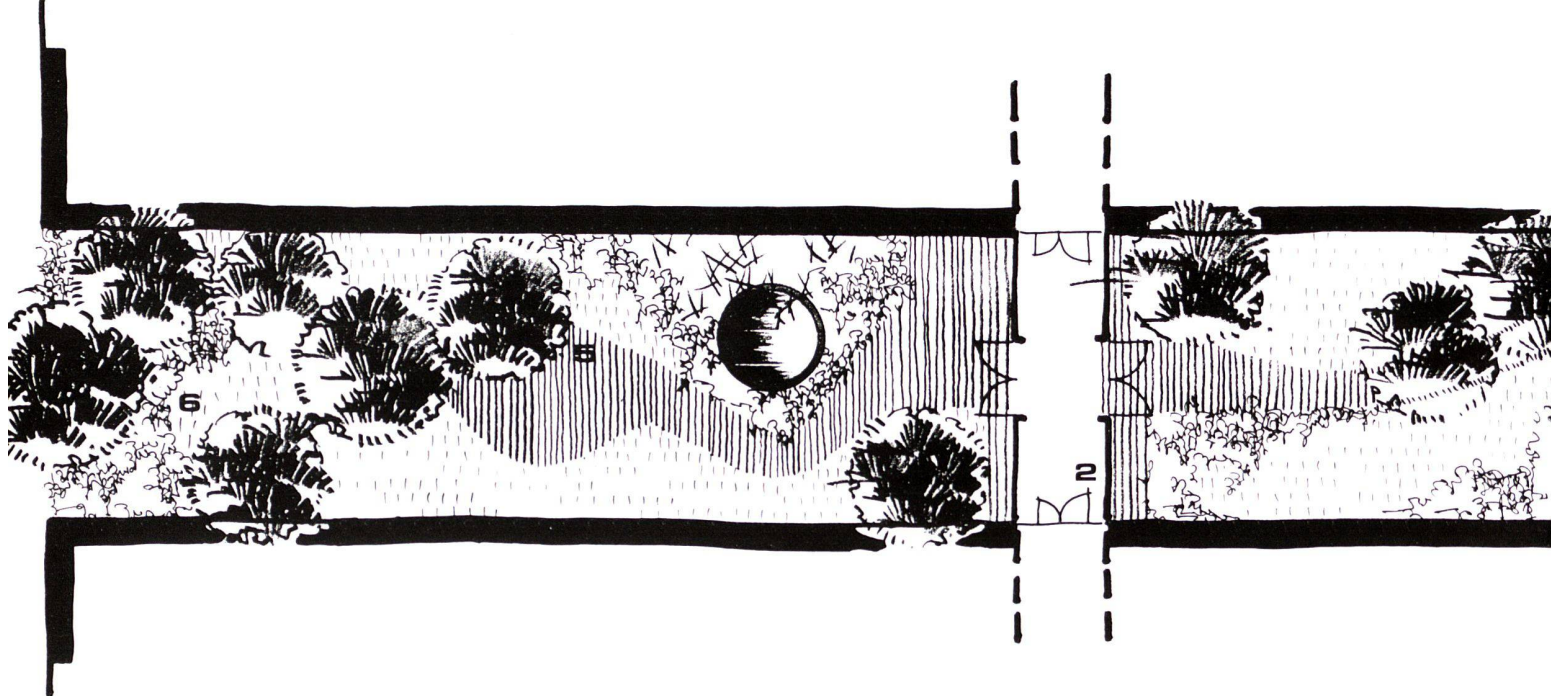
With a cellar underneath, the space between an existing and a newly erected building was part of the surrounding site of an industrial operation (electrical) which had to be developed. The two buildings are single-storey flat structures (approx. 5.50 m) of which the grid (approx. 2.40 m) and the frontage design correspond but for details.

The yard is characterized by its width of only 8.00 m against a length totalling approx. 85 m (subdivided into sections of about 30 and 55 m by a connecting passage). In view of the dead west-east alignment and the open surroundings it had to be assumed that the wind would be much in evidence in this tunnel. This assumed the more importance as the yard was meant to be the area used by the personnel during breaks. This function, along with that of a skylight, gains in importance if it is considered that the workrooms, due to the production process, must be fully air-conditioned and entirely free from dust. This is why there is certainly a need for escaping the sterile indoor atmosphere and taking a breath outdoors for a short while.

Development

The principal design elements are webs, made partly of plastic sheet and partly of wire netting, in horizontal and vertical arrangement, to subdivide the gully-like yard. Their dimensions and arrangement are related to the façade grid of the buildings that form the yard and their colours

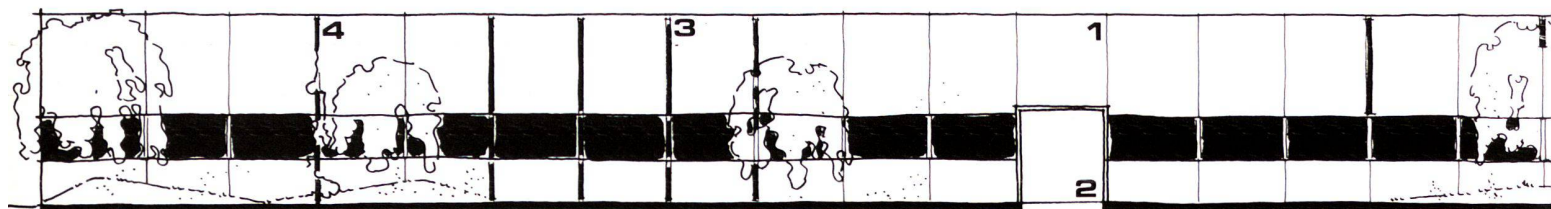




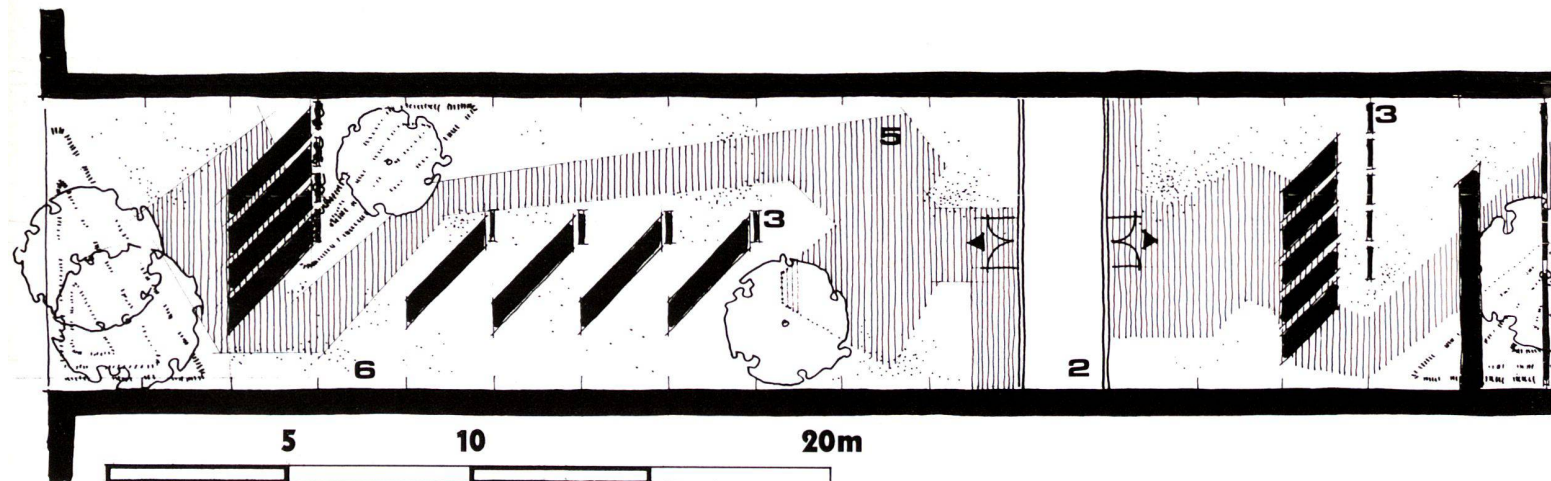
ler Anordnung den schluchtartigen Hof gliedern. Sie beziehen sich in ihren Ausmassen und der Anordnung auf den Fassadenraster der hofbegrenzenden Gebäude und sollten auch farblich auf die kanariengelben Fassaden abgestimmt sein. Befestigt sind die Blachen- und Geflechtbahnen an horizontalen und vertikalen Drahtseilen. Die Geflechte sollten farblich gespritzt oder plastifiziert und mit Schlingern bewachsen werden. Durchzogen wird der Hof von einem sich oft platzartig erweiternden Weg, welcher möglichst viele verschiedene Sitz- und Ruhemöglichkeiten bieten soll. Dazu sind frei verschiebbare Stühle, Hocker usw. vorgesehen. Die leicht modellierte Grünfläche sollte mit Stauden und Kleinsträuchern bepflanzt

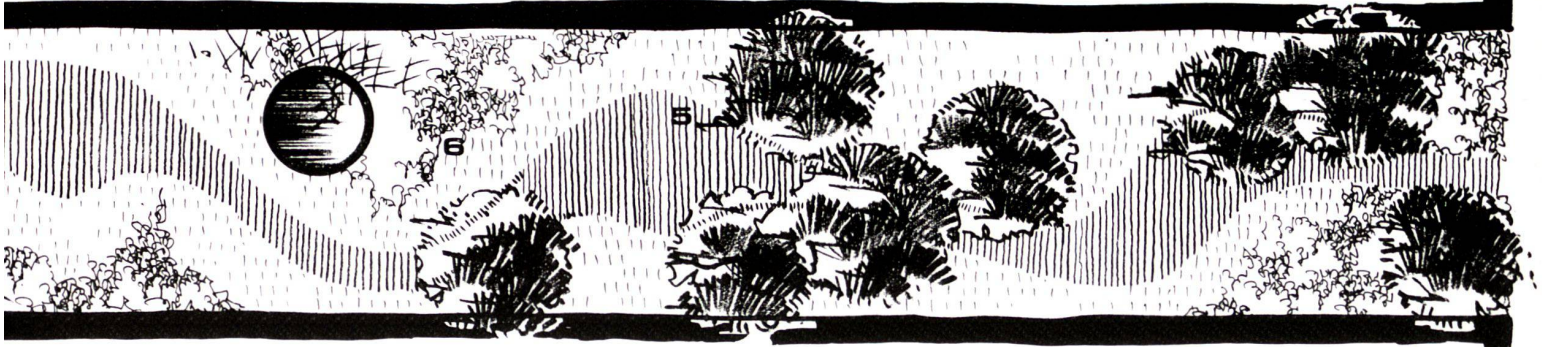
le couloir formé par la cour, constituent l'élément essentiel de l'aménagement. Les dimensions et la disposition de ces panneaux s'adaptent à la trame des façades des bâtiments entourant la cour et leur teinte s'accorde également au jaune canari des façades. Les panneaux bâchés et treillisés sont fixés à des câbles horizontaux et verticaux. Les treillis doivent être giclés au pistolet ou plastifiés avec de la couleur, et des plantes grimpanes doivent s'y accrocher. Un chemin s'élargissant en de nombreux endroits traverse la cour et doit offrir des possibilités de s'asseoir et de se reposer aussi diverses que possible. Des chaises, des tabourets, etc. déplaçables à volonté sont prévus à cet effet.

should be attuned to the canary yellow frontages. The tarpaulin and netting webs are attached to horizontal and vertical wire ropes. The netting should be colour sprayed or plastic coated and then overgrown with creepers. Extending through the yard is a lane which often widens into small plazas and which offers as many different seats and opportunities for rest as possible. To this end, mobile chairs, stools etc. are contemplated. The slightly modelled verdant area should be dotted with herbaceous plants and small shrubs which, in contrast with the grid of the frontages and the organizing elements, should present as variegated an appearance as possible. In addition, the verdant unit is comple-



LÄNGSSCHNITT





Alternativvorschlag: «Auf die herkömmliche Art begrünter Hof».

Proposition de remplacement: «Cour garnie de verdure de manière traditionnelle».

Alternative proposal: «Yard planted in the conventional manner».

Grundriss / Ansicht

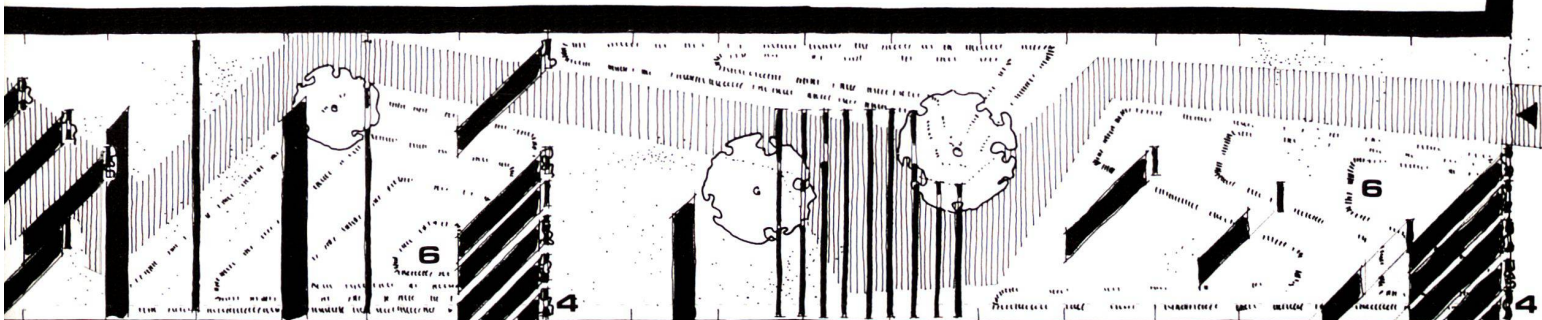
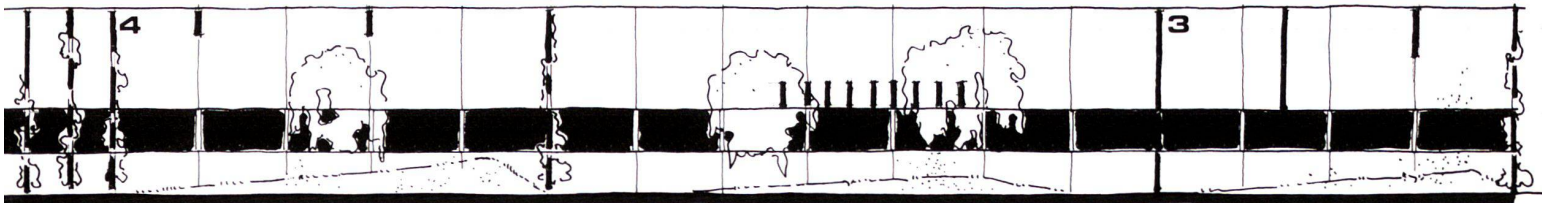
- 1 Fabrikations-Gebäude
- 2 Geschlossener Verbindungsgang (Glas)
- 3 Blachenelemente
- 4 Begrünte Geflechtelemente
- 5 Weg- / Platzflächen (Pflasterung)
- 6 Grünfläche mit bodenbedeckenden Pflanzen

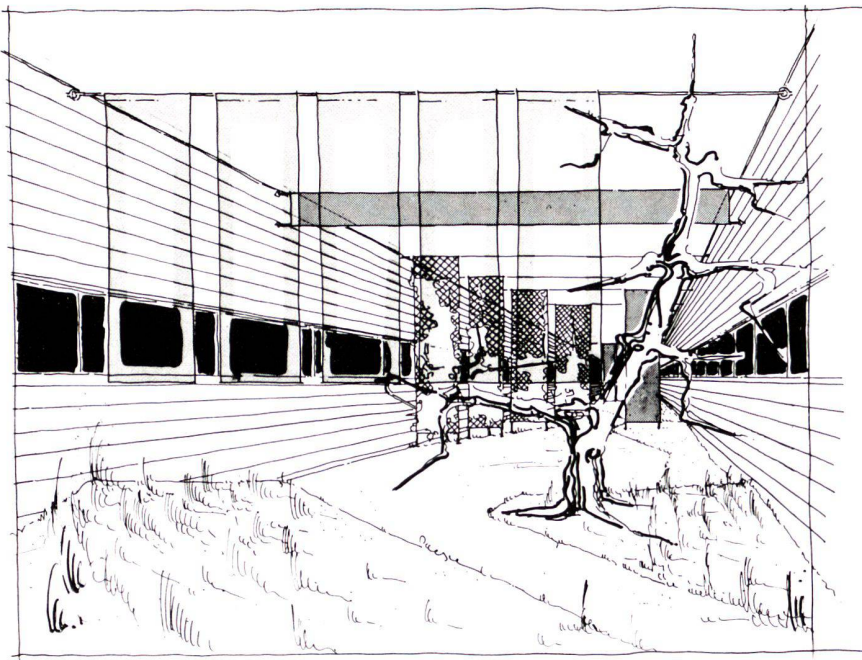
Plan / Projection

- 1 Bâtiment de fabrication
- 2 Couloir de liaison fermé (verre)
- 3 Eléments de bâchage
- 4 Eléments treillisés garnis de verdure
- 5 Surfaces chemin et place (pavage)
- 6 Espace vert avec tapis de plantes

Plan / View

- 1 Manufacturing building
- 2 Closed connecting passage (Glass)
- 3 Tarpaulin units
- 4 Verdant netting units
- 5 Footpaths and piazza areas (paved)
- 6 Verdant area with herbaceous soil covering





Ansichten des Hofes aus verschiedenen Stand-
orten.

Projections de la cour vue de différents points.

Views of the yard from various points.

